



## Hollywood & Hong Kong

# Ang Lee @ HKU

*“When I have a goal in making a movie, there is a lot of curiosity... I think curiosity is 學問學問 . Learning is asking to fulfil curiosity. I think that’s a greater school.”*



Loke Yew Hall: A scene from *Lust, Caution* 《色·戒》 officially released in 2007 vis-à-vis

*“My closest feeling to love is actually quite abstract. It’s a lot like Brokeback Mountain. It is something happening in Brokeback Mountain you don’t really know. You find yourself chasing the meaning of it, trying to have a picture of it. A clear picture but you can never find. The more you are confused, the more romantic, the more grand it is. That’s how I believe in love.”*





Oscar-winning film director Ang Lee 李安 returned to Loke Yew Hall, where he filmed part of the movie *Lust, Caution* 《色·戒》, to hold a public talk on his life's journey, from love to death, learning to teaching and all the way to retirement. At the end of the talk, Director Lee and Professor Daniel Chua 蔡寬量, Head of School of Humanities, HKU, directed the audience to strike a pose from *Lust, Caution*.



HKU  
CULTURE &  
HUMANITIES  
FUND

a pose by the audience and Ang Lee at his talk on October 1, 2009

*“Death is something horrifying, but at the same time it’s probably the most fascinating thing in creating artistic work because life changes, there are no certain fixed values... but death stops, movement stops changing. Somehow it has a depth of beauty in it because it’s pure.”*



# 人文薈萃 見證滄桑

“ 在陸佑堂...

一九二三年，孫中山先生在這裡演講。

一九三三年，蕭伯納 George Bernard Shaw 在這裡演講。

一九三五年，胡適之先生在這個講台上接受香港大學名譽博士學位。

一九四二年，張愛玲是這一個在戰爭中變成了臨時醫院的地方的護士。

一九六四年，陸佑的兒子陸運濤到台灣出席影展，拍合照的時候，李安就站在旁邊。

二零零六年，李安拍《色，戒》，有一幕熱血愛國青年在舞台上演話劇，就是這個舞台。

“ 香港大學有那樣的創意以及那樣的氣魄  
得到孔梁巧玲女士的支持  
給我創造了一個這樣的環境  
使得我過去這一年整個的可以投入這本書的工作  
所以，如果說要選擇任何一個地方來做我的首發演講  
港大(陸佑堂)是第一選  
沒有任何其他的餘地 ”

二零零九年，龍應台在陸佑堂舉行  
「大江大海一九四九」全球首發演講會

二零零八年，港大以等額配對由「孔慶熒及梁巧玲慈善基金」捐贈的港幣一千五百萬元，設立永久基金，成立**孔梁巧玲傑出人文學者計劃**，旨在長久支持傑出人文學者駐校教學、研究和創作，推動大學及社會的人文發展。首任「孔梁巧玲傑出人文學者」龍應台，埋首於港大柏立基學院的寫作室，完成《大江大海一九四九》。

[www.hku.hk/hkuf/culturefund/event](http://www.hku.hk/hkuf/culturefund/event)



# Fuelling Hong Kong's Cultural Dynamism

Mr Frank Proctor, founder and publisher of *Muse* magazine, has been a long-time supporter of the Journalism and Media Studies Centre (JMSC). He provided practical support to establish the JMSC Young Journalist Scholarship Fund in 2003. In addition, his magazine offers internship and job opportunities to JMSC students and graduates.

More recently, JMSC saw the establishment of the ***Muse* Magazine Distinguished Lecture Series in the Humanities** conducted by Professor Leo Lee 李歐梵教授\* and the ***Muse* Magazine Critic-in-Residence Programme**.

Mr Proctor tells us more about these new initiatives:

**Q: What motivated you to sponsor the Distinguished Lecture Series in the Humanities?**

**A:** Professor Leo Lee is one of the most brilliant and original thinkers in Hong Kong today and his work has long been widely recognised in the Chinese Mainland, Taiwan, and the United States as well as in Hong Kong.

While his experience and outlook are thoroughly cosmopolitan, he is keenly aware of place and is truly able to put Hong Kong's unique local condition in perspective. And I think the Distinguished Lecture Series is an ideal forum for Professor Lee to put forward his thought-provoking perspectives to the wider community.

**Q: Which aspects of Professor Lee's lectures do you see as particularly engaging for global citizens in the 21st Century?**

**A:** The breadth of topics that Professor Lee will cover – from literature and film to philosophy, music and architecture – are inspiring. He is a master at drawing surprising, hidden connections among ideas and art forms.

**Q: What brought about the idea of the sponsorship for Critic-in-Residence programme?**

**A:** My experience as publisher convinced me that the city needs to cultivate more good arts critics who write in an intelligent way for a general audience. The main role of the Critic-in-Residence will be to teach students at JMSC about writing on arts and culture, with an emphasis on reviews and criticism. We hope that he or she can spark a discussion about the role and practice of arts criticism that will excite the city as a whole.

\* This programme is also sponsored by the Project for Public Culture and supported by the "Azalea (1972) Endowment Fund" and the "HKU Culture & Humanities Fund".



Mr Frank Proctor with a group of students who benefited from the JMSC Young Journalist Scholarship Fund.



Professor Leo Lee conducted six lectures for the *Muse* Magazine Distinguished Lecture Series.

HKU  
CULTURE &  
HUMANITIES  
FUND



# 亦慈亦俠亦詼諧 — 我們的波叔

「這不單單是一位傑出藝人的傳記；它還是我們學習與時並進、創新開拓的好教材。願我們都能從波叔那豐盛的人生中得到啟發和充足的精神資糧，奮發精進，迎難而上。」

港大教研發展基金副主席李焯芬教授

從文武生到諧星、從粵劇舞台到電影再到電視，梁醒波的生平，見證著華人地區粵劇和娛樂文化的發展和歷史變遷，展現了香港人的奮鬥精神。

Leung Sing-boh, known as the King of Clown, was a renowned Cantonese Opera, movie and television artist. To coincide with UNESCO's recognition of Cantonese Opera as one of the Intangible Cultural Heritages of Humanity in 2009, his biography has been published in which readers can follow Leung's career and the evolution of Cantonese Opera culture, as well as the entertainment industry in Hong Kong.



適逢聯合國教科文組織將粵劇評鑒為「人類非物質文化遺產」，由港大人文基金贊助，港大教育學院及經濟日報合作出版《梁醒波傳》，以紀念這位一代丑生王。港大中文教育研究中心將《梁醒波傳》納入「新高中課程校本教材計劃」，讓年青一代了解本土粵劇文化。



香港大學美術博物館舉行的「梁醒波藝術人生」展覽，開幕禮上嘉賓雲集：（左起）石鏡泉先生、鍾嶺崇博士、陳志雲先生、梁葆文女士、汪明荃博士、馮紹波先生、李焯芬教授、梁乃業醫生、吳鳳平博士及楊春棠先生。

人文港大

## Thinking and Seeing through Films

University Artists Ann Hui 許鞍華 (BA 1969; MA 1973) and Peter Chan 陳可辛 provided students with a live and unscripted learning opportunity when they brought their perspectives on film art and filmmaking to HKU in October 2009.

These two mavericks of the film industry shared their observations on the transformation of Hong Kong and global cinema, including their

experience of working on the Chinese Mainland. Hui and Chan also offered students their advice, encouraging them to work out their ideas and make their own films.

The **University Artists Scheme** brings world-renowned artists to HKU to enrich campus life through workshops, screenings, exhibitions and performances. The Scheme is hosted by the Faculty of Arts and supported by the Wah Ching Fund. Other current University Artists include Professor Vicki Ooi 黃清霞 (BA 1965)(drama educator and director), Ms Yao Jue 姚珏 (violinist) and Dr Lung Heung-wing 龍向榮 (percussionist).



學院藝術家

<http://arts.hku.hk/uas>

# 唐宋遺音 — 港大古琴研究計劃

琴是中國歷史最悠久的樂器，現代稱為『古琴』或『七絃琴』。在兩千多年的傳承中，琴不僅創造並完善了獨特的琴器、琴曲、琴譜，更因其深沉高雅的音韻與豐富的藝術表現力，成為中華民族精神的代表。孔子就精通琴學；《禮記》中也說『士無故不撤琴瑟』；魏晉名士嵇康更在《琴賦》中讚揚『眾器之中，琴德最優』。

自2003年被聯合國教科文組織列為「人類非物質文化遺產」以來，古琴的文化價值已經得到廣泛認同。有鑒於此，香港大學致力於以『唐宋遺音』為核心的琴學研究工作，由港大人文基金贊助，從一磚一石奠定扎實的基礎，數年來會同牛津大學、東京藝術大學、柏林民族學博物館、美國國家亞洲藝術博物館，開展了對日藏唐傳古琴譜寫本的數碼化，美藏唐宋琴器的CT掃描等一系列國際學術合作。

The **HKU Qin Project**, sponsored by the HKU Culture and Humanities Fund, aims to be the hub of collaborative research into *qin* and *qin* music. A series of research projects has been carried out on this significant part of China's heritage in collaboration with internationally recognised authorities. In 2003, UNESCO proclaimed *qin* music as a masterpiece of the Oral and Intangible Heritage of Humanity.

[www.hku.hk/hkuf/qin](http://www.hku.hk/hkuf/qin)



香港大學基金於2009年10月，在南蓮園池舉辦「靜聽松風 — 古琴詞樂欣賞」，活動由港大音樂系副教授陳慶恩博士主持，為百多位基金會員及友好介紹香港大學古琴研究計劃。



研究包括CT掃描琴器三維重建及數碼化古琴譜寫本。

HKU  
CULTURE &  
HUMANITIES  
FUND



其他演出嘉賓包括（左起）張麗真女士、蘇思棟先生及何耿明先生。

港大古琴研究學者楊元鏞博士。